

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

ABONNEMENT
Canada et États-Unis, \$1.00 par an
Europe (compte le port), 2.50

TARIF DES ANNONCES
Une insertion, par ligne, 12 cents
Chaque insertion subséquente, 8 "

N. B. — Les annonces de naissances, mariages et sépultures seront insérées au tarif de 15 cents chacune.

AVIS Les annonces pour la France et l'étranger (sauf le Canada) sont reçues exclusivement à la **PUBLICITE FRANCAISE ET INTERNATIONALE**, 42, rue du Cardinal-Lemoine, à Paris, qui a seule la responsabilité de ce service.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ
TOUS LES MERCREDIS
PAR
ANT. GAUVIN, Imprimeur.

Toutes communications concernant le journal ou l'imprimerie, le paiement des abonnements ou pour impressions, devront être adressées à

LE MANITOBA,
SAINT-BONIFACE, MANITOBA
CANADA.

Rue Main, York et Fort. Ordres par la poste remplis promptement.

HUDSON'S BAY COMPANY.
The Great Store of the Great West.

Nous vendons tout, pour boire, manger et se vêtir.

MARCHANDISES de NOEL

EN GRANDE PROFUSION

Demandez une liste de prix immédiatement; ou plutôt venez voir la plus belle exposition qui puisse se voir à Winnipeg.

Mouchoirs de soie pour dames à prix très bas.

Fins mouchoirs en toile, 3 pour 25c.

Autres genres 4 pour 25c.

Mouchoirs brodé à 15c. chaque.

5 douzaines de mouchoirs portant initiales 3 pour 25c.

EMPLOYEZ LES ALLUMETTES "EDDY."

Comparez les à d'autres et vous vous convaincrez de la supériorité des allumettes "EDDY."

En vente partout

G. Olafson & Co.

FARINE SON ET GRAIN

Bloc Olafson, rue King, Winnipeg

Prix plus raisonnables que n'importe où ailleurs.

L'Humidité de l'AUTOMNE...

Est souvent plus mortelle que le FROID DE L'HIVER.

UN BON "SCOTCH"

Dans ce cas est un REMÈDE SOUVERAIN. Voici quelques-unes des principales marques de notre immense assortiment:

Scotch et Irish Whiskey

Scotch Whisky, John Dewar, Extra Special, la bouteille, \$1.50
Scotch Whisky, John Dewar, Special, la bouteille, \$1.25
Scotch Whisky, John Dewar, Special, la bouteille, \$1.00
Scotch Whisky, McDonald, Special, la bouteille, \$1.25
Scotch Whisky, Bullock, Laid & Co., Extra Special, la bouteille, \$1.25

Scotch Whisky, W. Q. K., la bouteille, \$1.00
Irish Whisky, R. J. Burke, XXX, la bouteille, \$1.10
Irish Whisky, Imp. Q. A., la bouteille, \$1.25
Irish Whisky, John Jameson, X., la bouteille, \$1.00
Irish Whisky, John Jameson, XXX, la bouteille, \$1.25
Irish Whisky, Royal O. B., la bouteille, \$1.00
Irish Whisky, J. Powers, la bouteille, \$1.00
Irish Whisky, J. Powers, la bouteille, \$1.25

TH RICHARD, BELIVEAU COY. LTD.

330, Rue Main, Winnipeg, Vis-à-vis la Rue Notre-Dame-Est

Dr Meeklenburg

OPTICIEN

207, Ave. du Portage, Winnipeg

Consultations et examens gratuits

Maison Davidson, - B. Boul.

TELEPHONE 1426

J. A. PETIT

3 AVENUE TACHÉ ST-BONIFACE.

Pose de la lumière électrique depuis \$1.25 par Lampe.

MOTEURS ÉLECTRIQUES ET A GAZOLINE.

Scie circulaire portative, Sonneries, Piles sèches, Robines, Lampes électriques, Appliqués, Réparations et entretien.

ATELIER DE PHOTOGRAPHIE

A la Lumière Électrique

ROBINSON & CIE LTD

Mantilles Pour DAMES \$3.75

On reste émerveillé du prix quand on les voit. Si vous en avez besoin vous en achetez.

Toutes couleurs, laine écossaise. Nos ventes sont si rapides que les lignes se brisent vite; de là la réduction.

Valaient d'abord \$6.00 à \$8.00 se vendent aujourd'hui à \$3.75.

Robinson & Cie Ltd

400-402 Rue Main

H. LEBLANC

BARBIER-COIFFEUR

BLOCK DE L'HOTEL QUEBEC

Avenue Taché St. Boniface

Tables de Pool

OUVERT A TOUTES HEURES.

DR. G. A. DUBUC

ANCIEN BUREAU DU DR. DAME

730 BLOCK MCINTYRE

WINNIPEG

TELEPHONE 99.

BUREAU

Heures de Consultations 1-6 P. M.

RESIDENCE AVENUE PROVENCER

HEURES DE CONSULTATIONS

9 à 12 a. m. et 7 à 9 p. m.

TELEPHONE privé et pour la nuit 1647.

PHARMACIE BERTRAND

J'ai l'honneur d'annoncer à la population française que j'ai acheté un assortiment complet de Pharmacie: médicaments, remèdes, articles de toilette, je donnerai à la clientèle une rigoureuse attention. Prescriptions remplies avec un soin minutieux.

Arthur Bertrand,

Successor de Rowland Dixon,

320, rue Principale.

A. J. H. DUBUC.

AVOCAT, SOLICITEUR, NOTAIRE.

ETC., ETC.

BLOC MCINTYRE,

Chambre 313.

Winnipeg.

Telephone, 384.

AVIS

Dr. W. Z. Peatman

Ex Médecin et Chirurgien résident de l'hôpital Saint-Boniface a le plaisir d'annoncer à la population canadienne française qu'il a ouvert un bureau au numéro 3704 Main Street Winnipeg au dessus du magasin Burke et la pharmacie Bertrand, vis-à-vis la gare du Canadian Northern Railway.

HEURES DE BUREAU: 9 à 11 a. m. 2 à 5 p. m.

7 à 9 p. m.

Visite toutes les jours à l'Hôpital de Saint-Boniface.

Telephone 2247.

Service de Jour et de nuit.

ALF. J. ANDREWS. JOSEPH BERNIER.

NOEL BERNIER

Andrews & Bernier,

AVOCATS.

Bloc de la Banque d'Ottawa,

No. 363, rue Principale, Winnipeg

Tel. No. 427. B. de P. No. 1289

Dr J. H. O. LAMBERT

Résidence St. Boniface, Phone 1245.

HEURES DE BUREAU: 8 à 9 a. m., 12 à 2 et 6 à 8 p. m.

Winnipeg, No. 664 Rue Main

Phone 1061. Heures de Bureau, 3 à 5 p. m.

Visite toutes les jours à l'Hôpital St. Boniface.

DOCTEUR DAME

ST-CHARLES, MAN.

Le Docteur Dame, de retour des Indes Occidentales, tiendra provisoirement un bureau à sa résidence de St. Charles.

POUR

Presentes de

NOEL ET DU

JOUR DE L'AN

ALLEZ CHEZ

THOS. J. PORTE

BIJOUTIER

34 212 Principale, Winnipeg Man

On parle Français.

J. P. Raleigh,

D.D.S.-DENTISTE.

No. 536 1/2, Rue Main, Winnipeg.

BLOC CHRISTIE.

Coin des rues Main et James.

La population française sera toujours certaine d'avoir satisfaction en allant chez M. Dr. Raleigh. Ouvrage garanti N° 1 n'oubliez pas la place 1-

536 1/2, Rue Main, Winnipeg.

DOCUMENTS OFFICIELS

CONSTATANT L'ACTION DES POUVOIRS PUBLICS EN 1896 AU SUJET DU PRETENDU REGLEMENT SOCIALE

Le premier document est la recommandation de M. J. D. Cameron, procureur général, au comité exécutif du gouvernement d'alors:

TO HIS HONOUR THE LIEUTENANT-GOVERNOR-IN-COUNCIL:

May it please your Honour: The undersigned has the honour to recommend for the consideration of Council, the following:

That Order-in-Council No. 5560, G. dated 12th November, 1896, be rescinded, and that the annexed Memorandum having been agreed to by and on behalf of the Governments of the Dominion of Canada and of the Province of Manitoba, be hereby ratified and approved as A FINAL SETTLEMENT of questions between the said Governments with reference to the exercise of appellate jurisdiction under the appeal taken to the Governor-General-In-Council against "The Public Schools Act, 1890."

That this Order-In-Council take effect from and after the date when an order is passed by the Governor-General-In-Council ratifying and approving the said annexed Memorandum

Respectfully submitted

(Signed) J. D. CAMERON,

Attorney-General.

Council Chamber, 25th November, 1896.

Suit maintenant, basé sur cette recommandation de M. Cameron, l'avis du comité exécutif au Lieutenant-Gouverneur de la Province:

TO HIS HONOUR

The Honourable James Colebrooke Patterson, Lieutenant-Governor of the Province of Manitoba, etc., etc.

Report of a committee of the Executive Council on matters referred to their consideration.

PRESENT

The Honourable,

Mr. GREENWAY (in the chair)

Mr. McILLAN

Mr. CAMERON

ON MATTERS OF STATE

May it please your Honour. On the recommendation of the Honourable, the Attorney-General,

COMITÉ ADVISE

That Order-In-Council No. 5560 G. dated November 12th, 1896, be rescinded, and that the annexed memorandum having been agreed to by and on behalf of the Governments of the Dominion of Canada, and of the Province of Manitoba, be hereby ratified and approved AS A FINAL SETTLEMENT of questions between the said Governments with reference to the exercise of appellate jurisdiction under the appeal taken to the Governor-General-In-Council against "The Public Schools Act, 1890."

And that this Order-In-Council take effect from and after the date when an order is passed by the Governor-General-In-Council ratifying and approving the said annexed memorandum.

Respectfully submitted

(Signed) THOS. GREENWAY,

Chairman.

Executive Council Chamber,

November 25th, 1896.

Approved and ordered, November 25th, 1896.

(Signed) J. C. PATTERSON.

Nous donnons maintenant le texte du memorandum mentionné dans les deux documents qui précèdent:

MEMORANDUM RE SETTLEMENT OF SCHOOL QUESTIONS

1. Legislation shall be introduced and passed at the next regular session of the Legislature of Manitoba embodying the provisions hereinafter set forth in amendment to "The Public Schools Act," for the purpose of settling the educational questions that have been in dispute in that Province.

2. Religious teaching to be conducted, as hereinafter provided:

(1) If authorized by a resolution passed by a majority of the School Trustees, or

(2) If a petition be presented to the Board of School Trustees asking for religious teaching and signed by the parents or guardians of at least ten children attending the school in the case of a rural district, or by the parents or guardians of at least twenty-five children attending the school in a city, town or village.

3. Such religious teaching to take place between the hours of 3.30 and 4 o'clock in the afternoon, and to be conducted by any christian clergyman whose charge includes any portion of the school district, or by a person duly authorized by such clergyman, or by a teacher when so authorized

4. When so specified in such resolution of the trustees, or where so required by the petition of the parents or guardians, religious teaching during the prescribed period may take place only on certain specified days of the week, instead of on every teaching day.

5. In any school in towns and cities where the average attendance of Roman Catholic children is forty or upwards, and in villages and rural districts where the average attendance of such children is twenty-five or upwards, the trustees shall, if required by the petition of the parents or guardians of such number of Roman Catholic children respectively, employ at least one duly certified Roman Catholic teacher in such school.

6. Where religious teaching is required to be carried on in any school in pursuance of the foregoing provisions, and there are Roman Catholic children and non-Roman Catholic children attending such school, and the school room accommodation does not permit of the pupils being placed in separate rooms for the purpose of religious teaching, provisions shall be made by regulations of the Department of Education (which regulations the Board of School Trustees shall observe) whereby the time allotted for religious teaching shall be divided in such a way that the religious teaching of the Roman Catholic children shall be carried on during the prescribed period on one-half of the teaching days in each month, and the religious teaching of the non-Roman Catholic children may be carried on during the prescribed period on one-half of the teaching days in each month.

7. The Department of Education shall have power to make regulations not inconsistent with the principles of this Act for the carrying into effect the provisions of this Act

8. No separation of the pupils by religious denominations shall take place during the secular school work.

9. Where the school-room accommodation at the disposal of the trustees permits, instead of allotting different days of the week to the different denominations for the purpose of religious teaching, the pupils may be separated when the hour for religious teaching arrives, and placed in separate rooms.

10. When ten of the pupils in any school speak the French language (or any language other than English) as their native tongue, the teaching of such pupils shall be conducted in French (or such other language) and English upon the bilingual system.

11. No pupils to be permitted to be present at any religious teaching, unless the parents or guardians of such pupils desire it. In case the guardians or parents do not desire the attendance of the pupils at such religious teaching, then the pupils shall be dismissed before the exercises, or shall remain in another room.

(Signed) W. LAURIER,

C. SUTTON.

Ottawa, 16th November, 1897.

POUR LES FETES

Si vous voulez réussir votre cuisine des fêtes n'employez que de la bonne farine.

Pour le pain, les pâtisseries les gâteaux, etc. la farine



OGILVIE'S HUNGARIAN

Est la meilleure et la plus nutritive, aussi la plus agréable

The Ogilvie Flour Milling Co. Ltd.

Fournisseur de S. A. R. le Prince de Galles.

Province du Manitoba

Le Bulletin des Moissons publié par le gouvernement, le 21 décembre 1899, donne les statistiques suivantes pour l'année:

Récoltes	Acres	Rendement moyen Minots	Total Minots
Blé.....	1,629,995	17.13	27,922,230
avoine.....	575,136	88.80	22,318,878
Orge.....	182,912	29.4	5,379,156
Graines de terre.....	19,151	168.5	8,226,895

BESTIAUX

Bœuf à viande exporté durant l'année..... \$ 12,000.00
Exporté pour la formation de troupeau..... 35,000.00
Valeur totale de l'exportation des produits laitiers..... 470,559.00

10,500 OUVRIERS AGRICOLES

Sont venus des parties Est du Canada pour aider aux récoltes dans le Manitoba dans la saison de 1899, et cependant ce n'était pas encore assez.

Les Cultivateurs du Manitoba sont Prosperes

Durant l'année, les cultivateurs ont érigé des bâtisses de ferme pour la valeur d'un million et demi de piastres.

LES TERRAINS DE MANITOBA

A vendre par le gouvernement du Manitoba. Il y a aujourd'hui en vente dans toutes les parties de la Province plus de 1,600,000 acres de terres de choix pour des prix variant de \$2.00 à \$5.00 l'acre. C'est payable en huit paiements. L'attention spéciale des colons est attirée sur 500,000 acres de terre situées le long de la ligne du chemin de fer le Manitoba Northwestern, à \$3.00 et \$3.50 l'acre.

DES OCTROIS GRATUITS DE TERRES (FREE HOMESTEADS)

peuvent encore être obtenus en plusieurs parties de la Province

Pour plus amples informations, pour cartes, etc., gratuites, adressez-vous à "Minister of Agriculture and Immigration, Winnipeg, Man.," ou à

JAMES HARTNEY,
Manitoba Emigration Agent,
Union Station, Toronto

ATTENTION! ATTENTION!!

Le MAGASIN ROYAL de Saint-Boniface.

Offre de grande avantage pour les fêtes de Noël et du jour de l'an. Voyez la liste des prix. Tel que Habille-mat pour garçon trois morceaux, en serge noir coupe élégante, valant \$6.00 pour les fêtes \$3.50.
Habille-mat pour garçon trois morceaux en tweed, couleur à la mode coupe élégante, valant \$5.00 pour les fêtes \$3.50.
Habille-mat pour garçon trois morceaux, en tweed avec pantalon, valant \$6.00 pour les fêtes \$3.50.
Nous avons pour les garçons corps et collets, sweaters, t-shirts, nous avons aussi pour garçon de beau parades styles Raglan avec collier en velours, gris et noir que nous vendons pour les fêtes à prix réduits.

Fourrure

50 Pardessus pour homme en Buffalo de Russie pour les fêtes \$15.00 \$10.00 \$25.00.
Pardessus pour homme en drap m-lon doublé en fourrure avec collet en Loure de Russie pour les fêtes \$25.00, \$30.00, \$35.00.
Notre département de hardes faites est au complet toutes personnes qui voudra se payer le luxe d'un complet pour les fêtes nous leur vendrons à prix réduits.
50 Colonnets et Manchettes pour Dames et Filles qui nous vendrons pour les fêtes à sacrifier. Les Dames trouveront pour leur bébé une foule de petits objets en lainette que Tourmaline p-tite chosettes couture, mitaines, capotes, crèmes que nous sacrifierons.
Le Magasin Royal pour les fêtes de Noël et du jour de l'an vendra une foule d'objets pour cadeaux tel que bijoux en émail, montre chaîne épingles pour diamant brillant, chaîne de cou, boutons de toutes sortes, parfums, peignes brochés pour les habits et la toilette argentée, mouchoir de gaze fine, etc., etc. et une foule de plus.

Le MAGASIN ROYAL de Saint-Boniface

Invitez tous spécialement les gens qui font chanter, trouveront dans cet établissement au prix de gros couvertes, bas, chaussettes et caleçons maison, overall machine à coudre, etc. tout ce qu'il faut pour les fêtes. Venez venez tous à cet établissement du bon marché. Vous serez servis avec affabilité et courtoisie.
Nous vous demandons une petite encouragement nous voudrions rester avec vous. Nous aurons au printemps un stock complet de marchandises sèches.

A. PHANEUF Gérant

UNE LETTRE

DE MGR L'ARCHEVEQUE

Archevêché de Saint-Boniface,
5 décembre, 1903.

Monsieur le Rédacteur,

Avez-vous l'obligeance de rectifier dans votre journal les inexactitudes publiées, d'abord dans un journal anglais de Winnipeg, et reproduites ensuite par plusieurs journaux français de la province de Québec, au sujet de la construction projetée d'une nouvelle cathédrale, à Saint-Boniface.

Il est regrettable que l'on se soit ainsi payé le luxe d'écouter ce que j'appellerai "la danse des millions" autour de notre "future cathédrale".

Voici l'exacte vérité : L'accroissement constant de la population catholique nous oblige, bien malgré nous, à bâtir à Saint-Boniface, une nouvelle église plus spacieuse, et nous pensons dépenser, pour commencer, la somme de \$75,000, qui sera suffisante, j'espère, pour couvrir l'édifice et mettre le sous-bassement ou la crypte logeable durant un certain nombre d'années. Il est probable, cependant, qu'il nous faudra doubler cette somme pour compléter l'église.

En vue de la nouvelle construction, nous avons économisé depuis quatre ans, non sans quelques sacrifices, et grâce à la générosité de nos fidèles, la somme de \$18,000, et nous avons déjà reçu \$8,000, en dons. Voilà toute notre richesse !

Il nous faudra donc emprunter la somme de \$60,000, au moins, pour commencer cette œuvre nécessaire.

Vous voyez, Mons. le rédacteur, que nous ne prenons pas l'allure des "millionnaires", surtout lorsque nous avons dû faire dernièrement un emprunt considérable à la banque pour aider nos paroisses et nos missions encore pauvres à bâtir d'humbles chapelles, des presbytères, des écoles, ou des églises plus spacieuses.

Si l'Archevêque de Saint-Boniface avait des millions, il songerait moins à une cathédrale devenue pourtant nécessaire, qu'à fonder "cinquante nouvelles paroisses catholiques", et à procurer des églises à nos colonies nouvelles, et surtout à plus de 30,000 Galiciens qui n'ont encore, en plusieurs endroits, que des masures pour faire l'office divin.

Il nous faudrait bien des ressources pécuniaires pour fonder de nouvelles missions chez les sauvages, élever les œuvres de charité et d'éducation qui végètent encore, et en établir de nouvelles pour répondre aux besoins croissants de nos régions.

Le pays prospère assurément, et il y a des œuvres qui marchent bien ; mais on ne saurait croire que le développement merveilleux que nous admirons et que nous bénissons chaque jour nous cause cependant d'embarras et de difficultés au point de vue des finances.

Nous ne demandons point, Monsieur le Rédacteur, des aumônes, que nous ne refuserions certainement pas dans l'état de gêne financière où nous nous trouvons en ce moment ; mais nous demandons, comme une faveur insignifiante, que l'on nous prête de l'argent à intérêt peu élevé. Nous pouvons donner l'assurance que l'intérêt sera fidèlement payé, et que nous ferons honneur à l'axiome bien connu dans les centres mixtes : "We never loose with the Church". Nous ne perdons jamais avec l'église.

Je m'aperçois, Mons. le Rédacteur, que mon explication prend la tournure d'un appel au secours. Que vos lecteurs veuillent bien me le pardonner en vue de la "juste compensation" à la quelle il me semble avoir droit, alors que la fameuse "légende dorée" d'autrefois et d'aujourd'hui n'est jamais redit sans nous faire du tort, non seulement aux yeux de ceux qui ne nous connaissent point, mais même aux yeux de nos meilleurs amis.

En vous remerciant de votre obligeance, Je vous renouvelle, Mons. le Rédacteur, L'assurance de mon entier dévouement.

† ADELARD O.M.I.
Archevêque de Saint-Boniface.

—Avis—Toutes personnes endettées au magasin de Collin et Cie sont priées de régler dans le cours du mois de décembre courant sans autre avis.

La Question Scolaire

Les négociations du soi-disant Règlement

A mesure que le temps avance, différents épisodes, qui nous étaient inconnus jusqu'à présent et se rapportant à la question scolaire, nous sont révélés.

La semaine dernière, c'était M. le juge Taschereau, nous déclarant que, bien que le jugement de la Cour Suprême, sur notre second appel, fût injuste, il s'y était rallié afin de nous donner l'occasion d'aller devant le Conseil Privé en Angleterre.

Sans vouloir récriminer sur des choses passées, nous pouvons bien faire remarquer que si M. le Juge Taschereau avait jugé pour nous, et non contre nous, nous n'aurions pas été à la pî-ne d'en appeler au Conseil Privé.

À côté de ces révélations d'un si étrange aspect, nous désirons en placer une autre, qui n'a pas tout-à-fait la même fraîcheur, car le fait dont il s'agit a déjà été ébruité quelque peu. Mais enfin, il reste encore quelque chose d'équivoque au sujet de la main qui a apposé sa griffe au bas du document dans les habiletés duquel on a voulu emmailloter notre question scolaire.

Bien ! cette équivoque doit disparaître aujourd'hui devant les notes officielles que nous publions, d'abord sur notre première page, dans le texte anglais, et enfin, à la suite de ces remarques, dans le texte français. C'est M. Laurier lui-même qui a conclu, avec M. Sifton, le traité qui nous livrait aux adversaires de nos droits.

Le corps même de ces documents (excepté les arrêtés ministériels) ont déjà été publiés. Mais les signatures elles-mêmes ne l'ont jamais été encore.

Bien souvent on a régulièrement demandé au gouvernement fédéral de mettre devant le peuple dans leur intégrité les pièces dont nos lecteurs peuvent aujourd'hui prendre connaissance dans nos colonnes. À ces demandes, le gouvernement fédéral s'est contenté de produire une feuille quelconque, mentionnant les conditions qu'on nous avait faites, mais ne portant aucune signature. Or, la copie, sans signature, d'un document dont l'original en comporte, est un document incomplet et trompeur.

Le gouvernement fédéral trompait et méprisait les chambres quand il refusait de produire dans leur intégralité les documents que ces mêmes chambres lui avaient enjoint de produire.

En trompant les chambres, il trompait aussi le public. Le gouvernement trompait encore le public quand, tout récemment, il prétendait ne pas avoir en sa possession ces documents.

Car, à qui fera-t-on croire que le gouvernement fédéral n'a pas gardé par devers lui un double du traité qu'il faisait avec le gouvernement local ?

À qui fera-t-on croire que le gouvernement fédéral n'a point passé un arrêté ministériel analogue à celui que le gouvernement local a passé.

À qui fera-t-on croire qu'il n'y a pas eu échange entre les deux gouvernements de ces ordres en conseil, afin de les mettre l'un et l'autre en pleine connaissance de leur action respective et de les lier mutuellement ?

Donc, le gouvernement fédéral possède ces documents, et il refuse d'en donner connaissance. Ou, s'il ne les a plus, des mains habiles et officieuses les ont fait disparaître.

Mais, même en ce cas, il ne pourrait même pas plaider l'absence de ces documents, car une délégation de catholiques de Winnipeg venait de les lui remettre quand la chambre du sénat lui a donné encore une dernière injonction de les produire !

Mais alors, que veut-on dissimuler en toute cette affaire !

Est-ce la signature de M. Laurier au bas de cet inique document ?

On le dirait !

Et cela nous remet en mémoire

une assez vive remarque que fit M. Tarte un jour :

Sir Wilfrid Laurier, disait-il, a en longtemps la bonne fortune de n'être responsable de rien. Ce n'était jamais lui, même quand c'était lui tout seul.

Donc, il sera connu désormais, sans qu'il puisse y avoir le moindre doute, que c'est M. Laurier lui-même qui a signé cet arrangement, qu'il a voulu faire final. Car, l'on fera vainement remarquer que le mot même, final, ne se trouve point dans le document ou son condensé des dispositions du règlement. Ce mot se trouve dans l'Ordre en conseil du gouvernement local, lequel a été nécessairement communiqué au gouvernement fédéral, et à M. Laurier lui-même.

En acceptant purement et simplement ce règlement, avec l'Ordre en conseil du gouvernement local, le gouvernement fédéral en prenait la responsabilité comme le gouvernement local, dans le même sens et avec la même acceptation.

Du reste, à quoi bon insister là dessus. Quand on dit règlement, ou règlement final, c'est la signification la même chose. — On règle ou l'on ne règle point. Ajouter le mot final, au mot règlement, est simplement une expression de surcroît, qui n'ajoute rien à la pensée et ni à l'intention.

Voici maintenant le texte français des procédés du gouvernement local d'alors et la version française du règlement, qui est d'ailleurs l'ancien texte déjà publié souvent par nous, mais auquel s'ajoute aujourd'hui la nouveauté des signatures :

I

À Son Honneur le Lieutenant Gouverneur en Conseil. Qu'il plaise à Votre Honneur ; le soussigné à l'honneur de recommander à l'examen du conseil ce qui suit :

Que l'ordre en conseil No. 5560 G. daté du 12 novembre 1896, soit rescindé et que le mémorandum ci-annexé, ayant été agréé par le gouvernement de la Puissance du Canada et par le gouvernement de la Province du Manitoba, soit ratifié et approuvé comme un RÈGLEMENT FINAL des questions en litige entre les deux gouvernements concernant l'exercice de la juridiction en appel au sujet de l'appel porté devant le gouverneur général en conseil contre "l'Acte concernant les Ecoles Publiques, 1890."

Que cet Ordre en Conseil prenne effet à dater du moment où un arrêté ministériel, ratifiant et approuvant le mémorandum ci-annexé, sera passé par le gouverneur général en Conseil. Respectueusement soumis,

(Signé) J. D. CAMERON,
Procureur Général.

II

À Son Honneur l'honorable James Colebrooke Patterson, lieutenant gouverneur de la Province du Manitoba etc etc. Rapport d'un comité du Conseil Exécutif sur certaines matières qui ont été référées à son examen.

Présents : les honorables M. Greenway, président, M. McMillan, M. Cameron.

Concernant les affaires publiques : Qu'il plaise à Votre Honneur ; (sur la recommandation de l'hon. procureur général.)

Le comité exprime l'avis : Que l'Ordre en Conseil No. 5560 G. daté du 12 novembre 1896, soit rescindé et que le Mémorandum ci-annexé, ayant été agréé par le Gouvernement de la Puissance du Canada et par le gouvernement de la Province du Manitoba, soit ratifié et approuvé comme un RÈGLEMENT FINAL des questions en litige entre les deux gouvernements concernant l'exercice de la juridiction en appel au sujet de l'appel porté devant le Gouverneur général en Conseil contre "l'Acte concernant les Ecoles Publiques, 1890."

Que cet Ordre en Conseil prenne force et effet à dater du moment où un arrêté ministériel ratifiant et approuvant le mémorandum ci-annexé, aura été passé par le gouverneur général en Conseil.

Respectueusement soumis, (Signé) THOS. GREENWAY,
Président.

Bureau du Conseil Exécutif, 5 nov 1896.

Approuvé et ordonné, le 25 nov. 1896.

(Signé) J. C. PATTERSON.

III

"Une loi, comprenant les dispositions ci-dessous, sera présentée et adoptée à la prochaine session régulière de la Législature du Manitoba, en amendement à "l'Acte des écoles publiques" pour le règlement des différends provenant de la question des écoles dans cette province.

"Il y aura enseignement religieux dans les écoles de la manière qui suit :

"(10) Si tel enseignement est autorisé par une majorité des commissaires d'écoles (school trustees) ; ou

"(20) Si une pétition demandant tel enseignement est présentée aux commissaires d'écoles par les parents ou gardiens d'au moins dix enfants fréquentant l'école dans un district rural, ou par les parents ou gardiens d'au moins vingt-cinq enfants fréquentant l'école dans une cité, ville ou village.

"(30) L'enseignement religieux aura lieu entre trois heures et demie et quatre heures de l'après-midi sous la direction d'un membre du clergé d'une dénomination chrétienne ayant charge d'une portion du district scolaire, ou d'une personne dûment autorisée par tel membre du clergé, ou d'un instituteur autorisé à cet effet.

"(40) Sur résolution des commissaires d'écoles à cet effet, ou sur demande par pétition des parents, l'instruction religieuse pendant les heures prescrites pourra n'avoir lieu qu'à certains jours spécifiés de la semaine, au lieu de tous les jours de classe.

"(50) Dans les écoles de villes et cités où l'assistance moyenne des enfants catholiques romains est de quarante ou plus, et dans les écoles de villages et districts ruraux où l'assistance moyenne de tels enfants est de vingt-cinq ou plus, les commissaires devront, s'ils en sont requis par les parents ou gardiens de ces enfants, employer dans telles écoles au moins un instituteur catholique romain dûment diplômé.

"Dans les écoles de villes et cités où l'assistance moyenne des enfants non catholiques romains est de quarante ou plus, et dans les écoles de villages et districts ruraux où l'assistance moyenne de tels enfants est de vingt-cinq ou plus, les commissaires devront, s'ils en sont requis par les parents ou gardiens de ces enfants, employer au moins un instituteur non catholique romain, dûment diplômé.

"(60) Lorsque l'enseignement religieux sera requis, en vertu des stipulations qui précèdent, s'il y a dans une école des enfants catholiques romains et des enfants non catholiques romains, et si la division de l'école ne permet pas de placer les élèves dans des classes séparées pour les fins de l'enseignement religieux, le département de l'éducation établira des règlements (et les commissaires d'écoles devront les observer) par lesquels le temps alloué pour l'enseignement religieux sera divisé de telle manière que cet enseignement sera donné aux enfants catholiques romains à l'heure prescrite pendant la moitié des jours de classe dans chaque mois, et l'enseignement religieux aux enfants non catholiques romains pourra être donné pendant l'autre moitié des jours de classe dans chaque mois, également à l'heure prescrite.

"(70) Le département de l'éducation aura le pouvoir de faire des règlements non incompatibles avec les dispositions de cet acte, pour en mettre les clauses à effet.

"(80) Les élèves ne devront pas être séparés par dénominations religieuses pendant le travail séculier de l'école.

"(90) La loi d'arrangement de l'école à la disposition des commissaires leur permettra, au lieu d'allouer différents jours de la semaine aux différentes dénominations pour l'enseignement religieux, les élèves pourront être séparés, lorsque l'heure de l'enseignement religieux arrivera et placés dans des classes distinctes.

"(100) Dans les écoles où il y aura dix élèves dont la langue française (ou toute autre à part la langue anglaise) sera la langue maternelle, l'enseignement sera donné à ces élèves en français (ou en toute autre langue étant leur langue maternelle) et en anglais, d'après le système bi-lingue.

"(110) Il ne sera permis à aucun élève d'assister à l'enseignement religieux à moins que les parents ou gardiens ne le désirent. Dans le cas où des parents ou gardiens ne désirent pas que leurs enfants assistent à tel enseignement, ces élèves seront renvoyés avant les exercices, ou seront placés dans une autre salle.

(Signé) WILFRID LAURIER,
CLIFFORD SIFTON.

Notes Politiques

L'Hon. M. La Rivière sera félicité vendredi par ses amis de la belle paroisse de Saint-Jean-Baptiste.

M. J. H. Rowden, maire de Neepawa, conservateur, a été élu par acclamation, député de Beautiful Plains au parlement provincial en remplacement de feu l'Hon. J. A. Davidson.

Les libéraux ont offert la nomination au docteur McKee et à M. W. F. Siret, mais ni l'un ni l'autre n'était pressé d'entreprendre une campagne qui ne pouvait mener qu'à la défaite.

Le "Globe", dans un éditorial, dit : "Les signes qui présagent l'approche des élections générales sont multiples. Dans les cercles ministériels, comme dans ceux de l'opposition, il règne une activité qui fait penser à l'ouverture de la campagne.

"La date des élections n'a pas encore été annoncée, mais les officiers et les membres de l'association libérale dans tout le pays ne feront que ce que la prudence intelligente conseille, s'ils se hâtent de se préparer à une vigoureuse campagne."

Les toux du croup et les affres

DE L'ASTHME SONT ÉGALEMENT BIEN GUÉRIES PAR LE SIROP ADOUCISSANT

LIN ET TEREBENTINE DU DR CHASE.

Des milliers de mères sont reconnaissantes au Dr Chase des bienfaits opérés par ses remèdes au profit d'enfants malades et souffrant, victimes du croup.

Ce sirop bienfaisant guérit aussi les asthmes de leurs affreux paroxysmes. On cite ici des centaines de guérisons.

Le sirop Lin-Térébenthine du Dr Chase a des résultats toujours appréciables, même quand les autres remèdes échouent.

Ce sirop est bon et pour les enfants et pour les vieillards. Ce sirop empêche le mal de se rendre au poumon et de tourner en pneumonie et en consommation.

Mde A. A. Vanbaskirk, Robinson Street, Moncton, N. B., dit :

"Pendant des années je me suis servi du sirop de Lin et Térébenthine du Dr Chase pour mes enfants, quand ils avaient le rhume. Rien de meilleur. Va à la racine du mal immédiatement."

Le Dr Chase's Syrup of Linseed and Turpentine est vendu par tous les marchands au prix de 25c. la bouteille, bouteille pour la famille : 60c. Aussi chez Edmondson Bates & Co., Toronto. Afin de protéger le public contre les imitations nous mettons sur les bouteilles le portrait et la signature du Dr Chase.

CHRONIQUE DE LA PROVINCE

ST FRANÇOIS XAVIER

Nos élections Municipales ont été faites par acclamation. Préfet : M. O. Robidoux. Conseiller : Quartier No. 1, N. Deslauriers. Quartier No. 2, F. Shurtliff. Quartier No. 3, J. F. Létourneau. Quartier No. 4, J. Gaste. Quartier No. 5 : P. Lafrance. Quartier No. 6 : H. L. Ross.

BAUME RHUMAL

De tous les remèdes pronés et vantés pour la guérison des affections de la gorge, des bronches et des poumons aucun ne peut se flatter d'avoir été autant de guérisons que le BAUME RHUMAL.

POUR GUÉRIR UN RHUME En un jour prenez les pastilles Laxative Bromo Quinine Tablets. Tous pharmaciens remboursent l'argent quand le remède manque sans effet. La signature de E. W. Groves sur chaque boîte 25c.

Ernest L. Harrison Co. Ltd

INGÉNIEURS. DONNENT CONSULTATIONS

Ouvrages et réparages de toutes sortes en électricité.

264 Portage Avenue Winnipeg
Tel. No. 365

ONT FAIT LEURS PREUVES

Dans les affections nerveuses, insomnie et manque d'appétit, les médecins conseillent les pilules de longue vie du chimiste Board. Echantillon envoyé sur réception de 2c. Adresser LA CIE MEDICALE FRANCO-COLONIALE, Montréal.

Le Marche aux Chevaux

Exige seulement des chevaux sales les chevaux beaux se vendent à la moitié de leur valeur actuelle ; ils ne sont désirables, ni pour l'usage, ni pour la vente. C'est un remède facile, quelques bouteilles de



obtendra une guérison permanente des éperons, Ringbones, Entorses, Courbatures, etc., etc., et toutes de faiblesse. Il guérit les milliers de cas, chaque année. Un seul flacon comme le suivant, est une garantie de mérite. Il a guéri deux éperons qui duraient depuis 10 ans.

Kendallville, N. Y., Mar. 11, 1901.

Dr. R. J. Kendall Co., Messieurs : Il y a quelques années j'ai fait usage de votre "Kendall's Spavin Cure", sur un cheval qui avait les éperons, et je le ai guéri complètement. Il avait des éperons depuis sa naissance c'est-à-dire depuis 10 ans. J'ai maintenant un autre cas, un jeune cheval et c'est indigne de blessure, on l'a emmené en bas d'un pont, le vais lui donner un traitement avec votre "Spavin Cure", s'il vous plaît m'envoyer une copie de votre "Treatise on the Horse and his diseases" Votre tout dévoué,

CLARK C. PORT.

Prix \$1.00 six pour \$5. Comme liniment de famille il n'a pas égal. Demandez à votre pharmacien le Kendall's Spavin Cure ; aussi le livrerait "A Treatise on the Horse" ou autres.

DR. R. J. KENDALL, ENOSBURG FALLS NY

Pyny-Balsam guérit toutes les toux. Il calme et guérit promptement et certainement. Les ventes de Pyny-Balsam augmentent chaque année. Fabriqué par les propriétaires de Perry Davis Pain-Killer.

Ne vous laissez pas tromper,

non seulement le *Blue Ribbon* est le meilleur, mais en outre, il est le plus pur qui se vendre au Canada.

LIQUEURS, DE CHOIX,

—DU—

"BAZAR"

J. B. LECLERC, RUE DUMOULIN

—Saint-Boniface—

No. Telp. 2561. Boîte de Poste, 4

LA MODERN LAUNDRY

AND DYE WORKS CO. LTD.

Désire annoncer au public de Winnipeg et de Saint-Boniface qu'elle a installé, 309 RUE HARGRAVE

Une atelier de blanchissage teinture et de nettoyage supérieur à la plupart des établissements de même genre au Canada et aux Etats-Unis et inférieur à aucun. Notre local a été construit spécialement pour nous ; nous avons en vue surtout la commodité et la mesure de santé.

Après mur examen, nous avons acheté ce qu'il y a de mieux en fait de machinerie de buanderie, teignage et nettoyage d'habits.

La buanderie est dirigée par M. W. D. Gelnow, et M. H. Musard s'occupera de l'atelier de teinture et de nettoyage. Ces messieurs viennent tous deux de Chicago et sont des experts.

Sachant combien l'eau dure est mauvaise pour le lavage et combien les adoucissants chimiques détériorent le linge, nous avons acheté un appareil au coût de \$4,000.00 pour adoucir l'eau sans nuire à la qualité du linge. Notre appareil est unique au Canada.

Nous garantissons notre ouvrage. Tous sont invités à visiter l'établissement. Quand vous aurez du beau linge à faire laver, teindre ou nettoyer, téléphonez-nous et nos voitures passeront par chez vous. Nous prenons aussi des commandes de la campagne.

The Modern Laundry & Dye Works Co., 309 Rue Hargrave. Phone 2800.



Mlle Gannon, secrétaire. Détroit Amateur Art Association, dit aux jeunes filles ce qu'il faut faire pour éviter la douleur et la souffrance causées par les troubles féminins.

"Je puis recommander en toute certitude le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, à celles qui souffrent de faiblesse féminine et des maladies particulières aux femmes. Pendant de longs mois, je souffrais de faiblesse générale, j'étais tellement épuisée que j'avais peine à me tenir debout, les douleurs étaient tellement aiguës qu'elles me rendaient la vie insupportable. Dans mon dévouement on me conseilla de faire usage du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham. Je m'aperçus d'une amélioration à la première dose. Après six semaines de ce traitement, j'étais comme une toute autre personne, je me sentais parfaitement bien. J'en suis si heureuse et contente, que je voudrais faire connaître à toutes les femmes souffrantes le succès obtenu. —MISS GUILA GANNON, 350 Jones St., Détroit, Mich., correspondante de la Michigan Amateur Art Association. —Nous donnerons \$2000 si la lettre originale de ce témoignage qui en prouve l'authenticité, ne peut être produite."

Il est clairement démontré par la lettre ci-dessus que le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham guérit infatigablement les maladies de femmes, par la lettre de Mlle Gannon qui est une sur des millions d'autres, ce fait ne devrait-il pas convaincre tout le monde de la supériorité du remède de Madame Pinkham.

LECTURES UTILES ET AMUSANTES

Sous ce titre vient de paraître un petit livre contenant une OLEF DES SONGES ou explication des rêves, des recettes et conseils de grande utilité, et nombre d'illustrations comiques et de mots pour rire, à travers les annonces. Ce petit livre sera envoyé sans retard par la malle à toute personne qui enverra son adresse et un TIMBRE-POSTE à

A. TOUSSAINT & CIE

191 Rue St. Paul, Québec

(CHEVAUX PERDUS : Vers la fin de septembre ou au commencement d'octobre, de la ferme Frappé, près de Brookhead, 2 chevaux blonds d'un peu plus de quatre ans. Le plus gros a trois marques blanches sur l'épaule. Pas de marque sur le pied. On paiera \$30 à celui qui les ramènera et celui qui donnera les renseignements nécessaires pour les faire retrouver sera aussi convenablement récompensé. Winnipeg, 4 Dec. 1903.

SAMUEL BERGER,

438 Rue King, Winnipeg.

A. L. BOUCHER

Entrepreneur et entrepositaire d'électricité en tous genres. Je serai désormais en état de poser les fils électriques pour l'éclairage, les sonneries, le téléphone privé et tous travaux de ce genre. Je possède un assortiment complet de fournitures de lampes et tout matériel, soit pour le lavage ou toute autre fin. Prix modérés. Nous faisons les réparations vite et bien. Venez vous renseigner sur mes prix.

A. L. BOUCHER

287 Rue Garry

WINNIPEG. - P. O. BOX 23.

A L'ENCLOS

Sera mise en vente à l'enclos à deux heures P.M. le 11 décembre 1903, à l'enclos public en arrière de l'Hôtel de ville, une valise remplie avec son tige (clé) à four et tout le matériel, à quatre coupes courtes de 12 ans ou plus.

L.G. GAGNE

Gardiens d'Enclos.

L'IMMIGRATION

Tout nous annonce une forte immigration étrangère, au printemps. La belle récolte de l'automne, la manière avantageuse dont nos cultivateurs en disposent, la valeur toujours ascendante des terrains sont des motifs qui poussent activement les étrangers à venir dès maintenant s'établir dans l'ouest canadien. Les deux gouvernements local et fédéral sont fort occupés à recevoir les colons. Notre Manitoba grandit à pas de géants.

Dans le Monde Religieux

Il y a eu au collège, hier, réception des nouveaux congréganistes de la Congrégation de la Sainte-Vierge. Beaucoup de monde, belle cérémonie; détails mercredi prochain.

Hier, fête de l'Immaculée Conception, le sermon a été donné à la grand-messe par le R. P. Enlin, O.M.I. Dans la soirée, réception des Enfants de Marie, et sermon par Mgr l'Archevêque.

CHEZ NOUS ET AUTOUR DE NOUS

Assemblée des Forestiers Catholiques ce soir.

Les patinoirs sont fort en vogue. C'est l'enthousiasme du commencement.

Nos marchands commencent à parer leurs vitrines pour le temps des fêtes.

Demain soir aura lieu à l'Hôtel de Ville l'encaissement de la Société St. Vincent de Paul, au bénéfice de nos pauvres. M. le grand vicar a fortement invité le public à s'y rendre.

Madame Israel Leclair informe le public qu'elle a de nouveau ouvert son restaurant ainsi que son magasin, et elle compte comme par le passé sur son ancienne clientèle.

Nous sommes de plus en plus certains que si les chars électriques traversaient à Winnipeg, les affaires de la Compagnie seraient excellentes. Mais en attendant les passagers sont fort peu nombreux.

M. L. J. Collin et R. H. Metcalfe ont été mis en nomination comme conseiller de la ville hier, quartier No 4; la votation aura lieu mardi prochain. M. Collin est aussi candidat comme commissaire d'école dans le même quartier; son adversaire est M. Donnelly, de Norwood.

La gazette officielle contient un avis annonçant l'incorporation de M. E. Collin, Henri Collin, L. J. Collin, Antoine Gauvin, Gédéon Couture, Jean Couture, Emmanuel Couture, et Véronique Couture, sous le nom de The Collin Co. Ltd, faisant affaires comme marchands généraux avec un capital de \$40,000.

MEFIEZ-VOUS DES CHARLATANS

Qui vous offrent des remèdes guérissant tous les maux; car il n'existe pas de panacée universelle. Si vous toussiez prenez du BAUME RHUMAL que ces doses vous guériront à peu de frais.

DECE

En cette ville le 8 courant à l'âge de 13 ans, Jacob dit Emile enfant de M. et Mme. Joseph, d'Urbelle.

PALEUR DU VISAGE

Le teint pâle accuse l'appauvrissement du sang. Les pilules de longue du chimiste Bonnard sont un remède infatigable. Echantillon envoyé sur réception de 2c. Adressez LA CIE MEDICALE FRANCO-COLONIALE, Montréal.

Mr. JOHN TAYLOR

COMPTABLE

391 RUE PRINCIPALE WINNIPEG

Tenue de livres pour corporations, Maisons de commerce, marchands, utilisation de livres, collections, etc., à termes modérés.

References: J. B. COTÉ,

GERANT DE LA

Universal Life Assurance Co.

G. A. GLINES,

Courtiers et Agents d'Immobilier

HOLYOKE ET FALL RIVER

LES DEUX PLUS GRANDS CENTRES CANADIENS DES ETATS-UNIS.

LES PILULES ROUGES

Y SONT EN TRES GRANDE VOGUE ET NOS CORRESPONDANTES Y SONT TRES NOMBREUSES.

Publication de deux lettres dernièrement reçues de Madame Guy, d'Holyoke, et de Madame Vaillancourt, de Fall River, disant le grand bien qu'elles ont obtenu de l'usage des Pilules Rouges.



Madame NARCISSE GUY.

"J'étais faible et les Pilules Rouges m'ont donné des forces; je souffrais et elles m'ont guérie de mes douleurs. Quoique âgée de trente ans seulement, je suis mère de sept enfants, et en faisant usage de cette petite famille avaient beaucoup affaibli ma constitution. J'ai trouvé dans les Pilules Rouges juste ce qu'il me fallait pour me remettre, et je puis les recommander comme un très bon fortifiant aux femmes faibles."

Madame NARCISSE GUY,

12 rue Sargent, Holyoke, Mass.



Madame J. A. VAILLANCOURT.

Chers Messieurs, "Je veux vous remercier et vous féliciter du grand bien que les Pilules Rouges m'ont fait. Ma dernière maladie a été aussi heureuse que vous me l'aviez prédit. J'ai été à peine quelques minutes malade; mon enfant est venu au monde gras, gros et beaucoup plus fort que mes autres. Mes voisines sont toutes surprises et émerveillées; elles croient à un miracle. Elles pensaient toutes que j'étais pour mourir, car c'était mon quinzième enfant et j'avais été si malade à tous mes précédents. Tout ce bonheur, je le dois à vous et à vos bonnes Pilules Rouges que je recommande à toutes les femmes, âgées comme jeunes, qui se trouvent dans une position intéressante. Je crois que les Pilules Rouges leur sont indispensables."

Madame J. A. VAILLANCOURT,

34, rue Concord, Fall River, Mass.

Si les Pilules Rouges ont guéri Madame Guy et Madame Vaillancourt, elles sont aussi capables de vous guérir, si vous souffrez, car ces deux dames étaient aussi malades que vous pouvez l'être et comme vous, elles s'étaient adressées, sans résultat, à plusieurs médecins. Prenez donc les Pilules Rouges sans crainte, elles sont le remède par excellence pour les femmes malades, et en en faisant usage vous ne pouvez pas vous tromper. Elles guérissent à coup sûr le mal de la tête, les troubles du retour de l'âge, les irrégularités, les pertes anormales, le mal de reins, les douleurs dans le bas-ventre et dans les côtes, les palpitations de cœur, les tiraillements d'estomac, les étourdissements, la perte de sommeil et la perte d'appétit, le mal de tête et les douleurs des jointures, la froideur des pieds et des mains et enfin tous ces symptômes provenant de l'ancienne, du beau mal, du retour de l'âge et de toutes ces maladies particulières aux femmes et aux jeunes filles.

Lorsque vous allez chez votre marchand ou chez votre pharmacien, et que vous lui demandez des Pilules Rouges, s'il est honnête il vous donnera celles de la Cie Chimique Franco-Américaine qui sont toujours vendues en boîte contenant cinquante Pilules Rouges. Ce sont là les seules véritables Pilules Rouges, ce sont les nôtres, celles qui ont opéré des milliers de guérisons toutes plus merveilleuses les une que les autres.

Les Pilules Rouges que les pharmaciens malhonnêtes vous vendent au 100 ou à 25 cts. la boîte ne sont pas les nôtres; ce sont celles que les femmes prennent sans résultat.

\$50.00 de récompense à quiconque nous fournira des preuves capables de faire mettre en prison ces imposteurs.

Nos Médecins Spécialistes ne passent jamais de matin en maison. Soyez sur vos gardes, Mesdames, et ne vous laissez pas tromper.

Tous les jours, jusqu'à huit heures du soir, excepté le dimanche, nos Médecins Spécialistes sont entièrement à votre disposition. Allez les voir ou écrivez leur si vous ne pouvez aller les voir. Vous n'aurez rien à payer en les consultant personnellement ou en leur écrivant.

Nous payons nos Médecins Spécialistes dans le seul but de vous donner tous les conseils dont vous pouvez avoir besoin pour hâter votre guérison et cela absolument gratuitement.

Persistez donc à aller les voir ou leur écrire.

Rappelez-vous bien que ce que nos Médecins Spécialistes ont fait pour des milliers de femmes, ils peuvent le faire pour vous, c'est-à-dire vous guérir.

Les Pilules Rouges se vendent chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la maille, dans toutes les parties du Canada et des Etats-Unis, sur réception du prix, 50 cts. la boîte ou six boîtes pour \$2.50.

Adressez vos lettres:

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE

274, RUE ST-DENIS, MONTREAL.

LIVRES

DE PRIERES A L'USAGE DES CATHOLIQUES

Edition de Luxe

GRANDE VARIÉTÉ

CHEZ C. H. BLACK

LIBRAIRE

McINTYRE BLOCK

Rue Principale, WINNIPEG.

MAN

Bons....

Marches....

Choi. Fourrages Mouton de Perse, Manteaux ornés de vison, valant \$84 pour \$50, cette semaine

Collette en mouton gris; Prix régulier \$18; cette semaine \$12.

Bons marchés aussi dans les mitaines de tous genres.

JUR & JEWELRY CO.,

280 RUE MAIN, AU SUD DE LA RUE GRAHAM.

Soumissions pour Epicerie et autres Provisions

Des soumissions, séparées ou pour le tout, adressées au soussigné et endossées: "Tenders for Supplies," seront reçues au Bureau du Département des Travaux Publics, Parlement à Winnipeg, jusqu'à midi le 15 décembre, pour la vente et la livraison des articles suivants à l'Institut des Sourds-Muets à Winnipeg, pour et pendant l'année 1904, commençant le 1er janvier prochain:

1. Epicerie.

2. Farine de blé, farine d'avoine, farine de blé d'inde, son, avoine, etc.

3. Viandes de différentes sortes:

4. Bœuf et veau;

5. Poin;

6. Pain;

7. Boia.

Les soumissions pour la classe 3 devront mentionner un prix pour les mois d'été, du 1er avril au 31 octobre; et pour les mois d'hiver, du 1er janvier au 31 mars; aussi pour novembre et décembre.

On peut avoir les spécifications, quantités approximatives, formes de la soumission sur demande au Secrétaire en Chef du Département des Travaux Publics, à Winnipeg.

En présentant leurs soumissions, les soumissionnaires devront aussi annexer les prix, faire les additions et donner totaux.

Un chèque accepté de \$100 devra accompagner chaque soumission; cette soumission sera considérée par le gouvernement de Manitoba au cas où le soumissionnaire accepterait de signer son contrat ou l'accepterait sans le signer.

La plus basse ou aucune soumission nécessairement acceptée.

R. ROGERS,

Ministre des Travaux Publics, Winnipeg, dec. 2, 1903.

Soumissions pour Epicerie et autres Provisions

Des soumissions, séparées ou pour le tout, adressées au soussigné et endossées: "Tenders for Supplies," seront reçues au Bureau du Département des Travaux Publics, Parlement à Winnipeg, jusqu'à midi le 15 décembre, pour la vente et la livraison des articles suivants à l'Institut des Sourds-Muets à Winnipeg, pour et pendant l'année 1904, commençant le 1er janvier prochain:

1. Epicerie.

2. Farine de blé, farine d'avoine, farine de blé d'inde, son, avoine, etc.

3. Viandes de différentes sortes:

4. Bœuf et veau;

5. Poin;

6. Pain;

7. Boia.

Les soumissions pour la classe 3 devront mentionner un prix pour les mois d'été, du 1er avril au 31 octobre; et pour les mois d'hiver, du 1er janvier au 31 mars; aussi pour novembre et décembre.

On peut avoir les spécifications, quantités approximatives, formes de la soumission sur demande au Secrétaire en Chef du Département des Travaux Publics, à Winnipeg.

En présentant leurs soumissions, les soumissionnaires devront mentionner les prix, faire les additions et donner totaux.

Un chèque accepté de \$100 devra accompagner chaque soumission; cette soumission sera considérée par le gouvernement de Manitoba au cas où le soumissionnaire accepterait de signer son contrat ou l'accepterait sans le signer.

La plus basse ou aucune soumission nécessairement acceptée.

R. ROGERS,

Ministre des Travaux Publics, Winnipeg, 2 décembre 1903.

Soumissions pour Bois de Chauffage

Des Soumissions cachetées, en détail ou pour le tout adressées au soussigné et marquées "Tenders for Fuel," seront reçues au Département des Travaux Publics, Bâtiment du Parlement à Winnipeg, jusqu'à midi le 15 décembre 1903, pour la livraison du bois de chauffage suivant:

Ville de Winnipeg, 600 cordes d'épave verte.

Nouveau Cou: Winnipeg, 8 cordes d'épave verte.

Bureau d'Enregistrement, Winnipeg, 6 cordes d'épave verte.

Bâtiment du Parlement, Winnipeg, 210 cordes de Spruce Pin.

Boutique de charpentier, Winnipeg, 14 cordes d'épave verte.

Aile des Sourds-Muets, Winnipeg, 300 cordes d'épave verte.

Maison du Gouvernement, Winnipeg, 30 cordes d'épave verte.

Maison du Gouvernement, Winnipeg, 8 cordes d'épave verte.

Prison, Winnipeg, 50 cordes d'épave verte.

Tout bois doit avoir à pied de long et au moins 3 pouces de diamètre.

Un chèque accepté pour le tout ou part de la soumission doit accompagner la soumission; le chèque sera confisqué par le gouvernement du Manitoba au cas où le soumissionnaire accepterait de signer son contrat, ou l'accepterait sans le signer, l'exécuterait mal.

La plus basse ou aucune des soumissions nécessaires acceptée.

R. ROGERS,

Ministre des Travaux Publics, Winnipeg, 2 décembre 1903.

GUILBAULT & CIE

IMPORTATEURS DE

Quincaillerie, Ferblanterie, Huile, Peinture, Harnais etc., etc.

Assortiment considérable de

Poêles et Ustensiles de Cuisine.

A VENDRE.

AUX CONDITIONS LES PLUS AVANTAGEUSES

Grément de boulangeries et de fromageries.

Atelier de ferblanterie et réparations de toutes sortes.

Coin des Avenues Provencher et Tache, SAINT-BONIFACE

BOITE DE POSTE, 147.

TÉLÉPHONE, 604.

18-3-01

Librairies Keroack

B. Keroack.

M. D. Keroack.

RUE DUMOULIN,

COIN DES RUES MAIN ET WATER.

Saint-Boniface.

Winnipeg.

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres de classe, de littérature française et anglaise, papeterie, fournitures de bureau, cadres, images, articles de piété et de fantaisie, tapisseries, encres, fleurs artificielles, bronzes d'église, etc., etc., à très bas prix, à cause de l'importation directe.

Nous vendons en gros au clergé et aux marchands chapeliers, livres de prières et scapulaires.

Remise spéciale aux commissaires et instituteurs.

Les ordres par la maille seront promptement exécutés.

CARSLEY & CO.,

344, rue Principale, Winnipeg

Une Tres Grande Vente

Cette Semaine

DANS LES-

HABITS POUR ENFANTS. TROIS LOTS REDUITS A MOITIÉ PRX

1ER LOT - Habits de deux morceaux, prix régulier, \$2.25 à \$2.75. Cette semaine..... \$1.75

ceux, valant de \$4.50 \$5.50 Cette semaine..... \$3.50

2ME LOT - Habits en Tweed fin, plusieurs couleurs, valant de \$3.00 à \$4.00. Cette semaine..... \$2.50

Un nouveau choix en Satine noire pour dames. Prix très spécial - \$1.00 chaque. Manteaux d'hiver pour dames, les plus nouvelles modes venant d'arriver d'Europe

3ME LOT Habits de différentes grandeurs, en trois mor-

Manteaux pour enfants à \$3, \$4.50, \$5.50 et \$7.50 en peluche blanche.

50 pièces d'Indiennes à Meubles, les plus nouveaux dessins, valant 12c pour 10c. 75 pièces de Flanellette pour robes et blouses à 10c la verge.

CARSLEY & CIE, 344, Rue Main.

C. A. GAREAU

Un stock Immense vient d'arriver chez C. A. Gareau, marchand, coin des rues Main et Logan: Enseigne des ciseaux d'or.

Le stock le plus complet et qui soit venu à Winnipeg, consistant en fourrures de Dames et Messieurs, hardes faites, merceries, valises etc. etc.

A L'ENSEIGNE DES CISEAUX D'OR

C. A. GAREAU

Coin des Rue Main et Logan

COMME JE DOIS

AU 1ER JANVIER

Laisser les locaux que j'occupe. 274 rue Main je vendrai d'ici là toutes marchandises: habillements, chaussures, fourrures etc., à 33 1/2 de réduction. Cet assortiment vaut dans les \$20.000 et je dois le vendre d'ici à quelques semaines vu que je n'ai pas de local où le placer.

T. FINKELSTEIN

274 RUE PRINCIPAL, WINNIPEG.



Les Femmes d'aujourd'hui
ont la santé,
la vigueur,
et la jeunesse éternelle,
comme les indomptables
Amazones de jadis
c'est grâce à ce breuvage bienfaisant et exquis

Vin St Michel

WILSON & CIE., 230 Rue St-Paul, Montréal, Sole Agents pour l'Amérique
Eastern Drug Company, 14 Rue Peltier, Québec, Agente pour les États-Unis.

L'Université d'Ottawa en cendres

Ottawa.—Un terrible incendie, au cours duquel plusieurs personnes ont été gravement blessées, a, mercredi, complètement détruit les superbes édifices de l'Université d'Ottawa, l'une des plus anciennes et des plus célèbres institutions d'enseignement du Canada.

La veille, dans la salle de représentations de l'université, les élèves de l'institution avaient donné une représentation intitulée: "Réve et réveil." Après la représentation, qui a été un succès, suivit un banquet auquel ont pris part un grand nombre de prêtres et d'élèves. Vers 1.30 heures, le banquet prit fin et chacun s'en fut dans ses appartements. Aucun signe d'incendie d'a été alors remarqué, bien qu'on eût exercé la surveillance habituelle.

La nuit se passa dans la plus parfaite tranquillité, et à 7.30 heures, les RR. PP. et leurs élèves réunis au réfectoire de la communauté, se préparaient à sortir, quand des cris de "Au feu! Au feu!" se firent entendre, suivis d'une illumination des environs par des jets de flammes, sortant des deux bouts de l'édifice, sur les rues Waller et Chamberland. Le feu, sans que personne en eût connaissance, faisait rage en même temps à chaque extrémité.

Nombre d'élèves qui avaient assisté au banquet, étaient encore au lit, profondément endormis. Aux cris de frayeur poussés de toutes parts, mêlés au bruit du tocsin de l'hôtel de ville sonnant l'appel général de la brigade, du crépitements des flammes et du bruit causé par l'arrivée des appareils à incendie, un saut qui peut général s'en suivit. Des portes fenêtres et autres ouvertures de l'immense construction, des Pères, puis des élèves apparurent, criant et demandant de l'aide. Le sauvetage commença. Toutes les échelles furent appuyées aux fenêtres et les pompiers, gravissant avec rapidité les échelons, se portèrent au secours des Pères et des élèves.

Tandis qu'une partie de la brigade s'occupait de sauver ceux que les flammes menaçaient l'autre partie, commençait à lancer sur le foyer tout ce que les conduits d'aqueduc environnants pouvaient fournir d'eau.

Cinq minutes après que l'alarme fut sonnée, le spectacle était devenu effrayant à voir. Ça et là on voyait des formes humaines se balancer dans les fenêtres par où déjà les flammes commencent à sortir. L'incendie gagnait du terrain avec une vitesse effrayante. Les spectateurs terrifiés voyaient sans prononcer un murmure ce tableau: un pompier traversant les flammes pour revenir quelques instants après portant dans ses bras un être inanimé, tandis que, plus loin, cinq ou six autres pensionnaires descendaient les degrés d'une échelle de sauvetage, emportant sur leurs dos des paquets de lingerie où le feu s'était communiqué. Les pompiers luttaient toujours vaillamment pour combattre l'incendie, mais sans succès. Tout à été rasé.

Parmi les sauvetages émouvants furent ceux des RR. PP. Fallon, professeur de théologie et Bayard, préfet de discipline, qui sautèrent du troisième étage pour ne pas être brûlés vifs. Tous deux ont été transportés aux hôpitaux.

Plus de cinquante sauvetages ont été opérés pendant la première demi-heure.

M. Donat Collin, fils de M. L. J. Collin était au nombre de ceux qui ont failli périr. Il en a été quitte heureusement pour une légère blessure à la figure. Les ruines, fumant encore déjà les autorités de l'Université avaient informé la presse et le public que tout serait rebâti immédiatement et avec des proportions encore plus considérables.

bles que les anciens édifices.

L'ORIGINE DE L'INCENDIE

L'origine de l'incendie est encore inconnue. Le feu a-t-il été allumé par une main criminelle? A-t-il été mis par des fils électrotriqués, ou a-t-il été occasionné par l'imprudence d'un fumeur qui aurait jeté son cigare ou sa cigarette sur le plancher de la salle des représentations, après le banquet d'hier soir? Ce sont là les trois théories que l'on émet sur la cause de l'incendie.

Les riches comme les pauvres font usage de Pain-Killer. Il est pris à l'intérieur pour crampes, coliques et diarrhée. Appliqué à l'extérieur il guérit les entorses, enflures aux muscles, etc. Evitez les contre-façons; il n'y a qu'un seul véritable Pain-Killer, celui de Perry Davis. 25c et 50c.

Chronique de la Province

SAINT-PIERRE JOLYS

Voici le résultat de nos élections municipales pour la Municipalité de De Salaberry. Préfet, élu par acclamation: M. Félix Pélouquin; Quartier No. 1—MM. Ch. Desjardins, Odias Gratton et André Nault sont candidats; Quartier No. 2—MM. H. Fontaine, G. Gobeil, J. Rougeau dans Otterburne.

Quartier No. 3—MM. Rémi Gosselin et Arthur Malo ont été élus par acclamation. Les amis de M. Pélouquin, le nouveau préfet de la Municipalité, lui ont fait une visite le soir de son élection. Inutile de dire que M. Pélouquin a reçu ses hôtes avec cordialité; son élection est une preuve de sa popularité et de son mérite.

Un autre événement heureux, pour M. et Mme Pélouquin: une fille vient de leur naître. Par leur mari et leur femme: M. et Mme Gratton. L'enfant a reçu au baptême les noms de Marie-Anne-Thais.

SECRET DE SA POPULARITÉ

De tous les emêdes préconisés contre les rhumes, la toux, la grippe et la bronchite, il n'y en a pas un seul qui ait accompli autant de guérisons que le BAUME RHUMAL. De là son immense popularité.

Avis Public

L'Assemblée annuelle des membres de la Société d'Agriculture de la Division Electorale de Carillon sera tenue à Saint-Pierre, dans la salle du Conseil Municipal, le 14ème jour de Décembre 1903, à 1 heure p.m. Date à Saint-Pierre, Manitoba, ce 2ème jour de novembre 1903.

PAUL CHENARD, Sec.-Trés., Soc. d'Agriculture de Carillon

EPICERIES

CHAUSSURES

maintenant les deux principales lignes de mon commerce, mais j'ai toujours en magasin un assortiment très varié de

Fruits, Tabac, Pipes, Cigares, etc

Quant aux prix, je puis assurer que je ne crains pas la comparaison avec les autres magasins du même genre.

Farine, Son, Gru et toutes sortes de Grains toujours en vente.

F. PELLETIER, AVENUE TACHÉ, St-Boniface

J.A. CUSSON.

ENTREPRENEUR

PLANS ET SPECIFICATIONS FOURNIS SUR COMMANDE

OUVRAGES GARANTIS

REFERENCES DONNÉES SUR DEMANDE

Ayant construit plusieurs belles résidences à St-Boniface et aux alentours il sera de votre intérêt de vous informer de mes prix.

Atelier coin des Rues St-Joseph et Provancher.

Résidence: Rue Desautels St-Boniface R. P. 164

Nouvelle Boutique DE PEINTRE

RUE LAVERANDRYE

M. F. D. Pambrun désire annoncer au public qu'il est prêt à exécuter, à bon marché, tous les ordres que l'on voudra bien lui confier. Ouvrages garantis, tels que: Blanchis-sages, tapisseries, réparation de meubles etc., etc.

M. Pambrun remercie le public de l'encouragement qu'il a reçu par le passé et compte de nouveau sur son patronage. S'adresser à sa maison privée Rue La Verandrye Saint-Boniface.

F. D. Pambrun.

A LEMAY

ST-BONIFACE, MAN.

BOIS ! BOIS !

Toute Espèce de Boiseries Fines: Châssis et Portes de Toutes Sortes; Bois de Corde et Charbon Dur et Menu. Etant le seul Marchand de Bois Canadien Français de Winnipeg et de Saint-Boniface, je sollicite le patronage du public et particulièrement celui de mes compatriotes.

COIN DES RUES TACHÉ ET PROVENCHER.

Telephone 1304

NOUVEL ETABLISSEMENT

JOS COUTU & FILS, ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈRES

BLOC DU "MANITOBA" PRÈS DU PONT DE ST-BONIFACE.

NOTRE MOTTO sera: Satisfaction à tous et prix très modérés.

Etant les seuls entrepreneurs de pompes funèbres français de la province, nous sollicitons l'encouragement de nos compatriotes.

Nous nous occuperons aussi de l'embaumement à des prix très raisonnables.

Pour service de nuit adressez vous chez M. J. Coutu coin des rues La Verandrye et St. Joseph.

TEL. 2084.

LE PETIT LIVRE D'OR

DU CULTIVATEUR ET DU COLON

Traite les maladies du CHEVAL, de la VACHE, du MOUTON, du PORC, des VOLAILLES et du CHIEN.

Prix 50cts. Nous n'acceptons pas d'estampilles. S'adresser à la

La Pharmacie Veterinaire du

DR. GRIGNON

ST-ADÈLE, Co. TERREBONNE

GRATIS

Un livre sérieux sur les maladies des bœufs et des moutons, de notre remède sont envoyés gratuitement à ceux qui en font la demande, aux pauvres surtout. KOENIG MED. CO. 100 rue Lake Chicago.

En vente chez les pharmaciens, \$1.00 la bouteille, 6 pour \$5.00.

Par heure, 7 à 20 h. \$1.00

Par heure 20 à 7 h. \$2.00

Une heure et 3 minutes \$1.50

Une heure et 35 minutes \$2.00

A la gare \$1.00

De la gare \$1.00

Marinages \$3.00 à \$5.00

"QU'IL FINE IT IN WAGHORN'S GUIDE

JOSEPH LECOMTE

Notaire Public.

TERRES A VENDRE

Dans Toutes les Paroisses Françaises du Manitoba Argent à Prêter.

197 RUE LOMBARD - Winnipeg

J. KERR & CO.,

SUCCESSEUR DE

M. HUGHES & SON

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES ET EMBAU-MEURS.

Gradué de l'Ecole des Embaumeurs de New York, M. Hughson, Laurent, un français très compétent est attaché à l'établissement depuis 8 ans et est à la disposition de notre clientèle à toutes heures.

140 Rue Princess

Telephone 413 WINNIPEG

McDONALD & CIE

Tentes et Contre-Vents

Couverture en Caoutchouc pour wagon; Paulins W. W. Matelas, draps; etc.

Tout ordre par lettre exécuté avec promptitude.

187 HUNRY ST. WINNIPEG.

METTEZ

VOS MEUBLES

En lieu sûr dans de vastes entrepôts en pierre, quand vous partez pour voyage.

CHEZ

RICHARDSON,

TEL 128, - FORT STREET,

Pres de la rue St-Marie WINNIPEG

Clark Bros & Hughes,

Entrepreneurs de Pompes Funè-res, Embaumeurs, etc.

M. HENRI PELISSIER ayant pris un intérêt dans cet établissement, invite la clientèle canadienne-française à s'adresser à cette maison—seul établissement catholique de ce genre dans la Province. Ouvert le jour et la nuit—Service prompt et attentif.

186 RUE JAMES E. TEL 1239

WINNIPEG

Ecurie de Jordan

Arthur F. Pigott, Prop.

Tel. 780

Par heure, 7 à 20 h. \$1.00

Par heure 20 à 7 h. \$2.00

Une heure et 3 minutes \$1.50

Une heure et 35 minutes \$2.00

A la gare \$1.00

De la gare \$1.00

Marinages \$3.00 à \$5.00

"QU'IL FINE IT IN WAGHORN'S GUIDE

WAGHORN'S GUIDE AT ST. JAMES 5c

JEHAN DE FROMENT

NOTAIRE, COMMISSAIRE,

JUGE DE PAIX.

Argent à Prêter sur Hypothèques

Notre-Dame de Lourdes, Man. 24-401

AVANT DE VOUS COUCHER

Un verre de notre bière

"EXTRA STOUT"

Vous ferez grand bien. Cela vous assurera un sommeil tranquille et interrompu; vos nerfs se reposent et votre digestion se fera aisément. Le matin, vous vous levez fort et vigoureux.

Embotellée en une demi-pinte, pour la famille.

EDWARD L. DREWRY

Manufacturier et Importateur.

22-4-98 WINNIPEG.

LA CIE

COLLIN

LIMITED

MAGASIN DEPARTEMENTAL

DE SAINT-BONIFACE

MARONDISSES SÈCHES

HARDES FAITES,

FOURRURES, CHAUSSURES

GROCIERIES,

VAISSELLE,

GRAIN,

FLEUR,

SON ET GRU,

BOIS ET CHARBON.

AVENUE PROVENCHER

SAINT-BONIFACE,

LA CIE

COLLIN LTD.

L. J. COLLIN, Gérant.

NETTOYAGE DE

TAPIS

MES DAMES, laissez-moi, qui vous regarde: M'étant assuré des services de M. W. CONNORS, un expert, le suis en mesure de polir, astiquer et réparer tous les meubles. M. Connors est un artiste de valeur dans cette branche et vous n'aurez qu'à vous féliciter de le faire travailler sur vos meubles.

Nous n'employons que les meilleurs ouvriers. Nous posons les tapis à neuf, nous les mettons comme neufs.

WILL G. FURNIVAL

313 Rue Principale Phon 3041

WAGHORN'S GUIDE AT ST. JAMES 5c

VOICI

Le moment de songer à l'avenir est de s'y préparer en suivant les cours du

BUSINESS COLLEGE

De Winnipeg

Les anciens élèves occupent tous des positions d'avenir à Winnipeg et dans les villes de la Province.

Ecrivez pour avoir nos livres de témoignages.

Des circulaires sont envoyées sans frais sur demande adressée à

G. W. DONALD,

SECRÉTAIRE

Manitoba Business College

Ecrivez-nous au sujet des Cours Et des prix, etc

DELLE EVA O'DONNELL

Directrice.

LES NOUVELLES VOITURES

QUE

M. DENIS D'Aoust

De Winnipeg circulent

sans contrainte les plus belles de la Cité. Service de 1ère classe.

IMPERIAL STABLE RUE GAREY.

Telephone 141.

CHOCOLATS SUPERFINS DE

BOYD

La confection des chocolats est peut-être ce que nous soignons le plus. Nous pouvons classer nos chocolats aujourd'hui comme parmi les meilleurs du continent. Nos chocolats et bonbons sont insurpassables; mais ils en surpassent beaucoup d'autres. Venez en acheter une boîte aujourd'hui.

W. J. BOYD,

422 Rue Principale - Bloc McIntyre

579 RUE PRINCIPALE

COIN DE L'AV. DU PACIFIQUE

CANADIAN NORTHERN

\$40

EXCURSIONS

DE TOUTES LES STATIONS

CANADIAN NORTHERN RY.

GRAND VIEW, DAUPHIN SUD

De tous points des provinces.

ONTARIO

ET QUEBEC

MONTREAL et L'OUEST

BILLETS EN VENTE

DECEMBRE 1er. Au 31 1903

Bon pour trois mois

A BON MARCHE POUR

QUEBEC, NEW BRUNSWICK

NOVA SCOTIA ET

LES VIEUX PAYS.

Pour plus amples détails s'adresser aux agents du Canadian Northern Ry., ou à

GEO. H. SHAW,

Gérant du trafic.

FRUILLSTON DU MANITOBA.

LE SECRET D'UN PERE

No. 6.

La marquise ne protesta pas cette fois. Sa tête s'était penchée sur sa poitrine et ses regards s'étaient attachés au sol. Elle paraissait en proie à de secrètes et douloureuses réflexions.

Jean d'Alvinet respecta sa méditation. Ce silence ne dura que quelques minutes.

La malade alors, lentement, et comme avec hésitation, se tourna vers lui:

"—Vous dites, murmura-t-elle, que le coupable est impuissant ici-bas à laisser la miséricorde de Dieu.

—Bien plus, je l'affirme.

Elle eut un mouvement de doute.

—Si cependant la faute était irréparable?

—Il ne juge pas d'après nos considérations humaines. Il n'est pas de fautes, il n'est pas de crimes que le repentir à ses yeux, ne répare.

—Et si le repentir ne se produisait qu'à la dernière heure?

—A la dernière seconde, ce serait assez. Le parole même manquant au coupable, s'il se repent, il l'absolvent sur sa seule intention.

—Ah! oui, gémit-elle, répondant à une pensée, oui, si bien le droit d'être implacable la-bas après s'être montré si indulgent, semblerait bon ici-bas.

Il y eut un nouveau silence. Il était facile de reconnaître à l'expression de son visage qu'il se passait quelque chose d'incertain dans l'âme de la malade, et que des sentiments en désaccord avec sa volonté se livraient une lutte acharnée en son esprit.

Elle était incertaine, inquiète, hésitante. Le marquis devina sans peine le combat mystérieux et décisif qui mettait enfin le bien et le mal en présence l'un de l'autre dans cette conscience agitée. Il ne voulait pas intervenir, s'en rapportant au concours involontaire que le bien tirerait d'un petit moment des circonstances pour triompher les efforts du mal.

Il ne se trompa point.

Levant tout à coup sur lui ses yeux dans lesquels se peignait une grande anxiété, puis sans préambule et sans explication:

—Je voudrais voir un prêtre.

Elle avait mis plus de temps à prendre à prendre cette résolution, qu'il n'en fallut au marquis pour amener à son chevet l'homme